

# Unidade 4

Qual é o teu nome?



## Unidade 4 – Qual é o teu nome?

### **Autores**

*Professores do Centro de Difusão de Línguas - Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude*

### **Tradução**

*Professores do Centro de Difusão de Línguas - Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude*

### **Revisão**

Centro de Difusão de Línguas

### **Conceção de layout e paginação**

Dídia Maria Garcia

### **Ícones e Ilustrações**

Dídia Maria Garcia

### **Imagens e fotos**

Wen Mei Tipografia Lda

### **Design Gráfico**

Wen Mei Tipografia Lda

Dídia Maria Garcia

### **Bibliografia**

Raposo, Eduardo et al. (orgs) (2013). Gramática do Português (vol.1, 2). Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian. Capítulo 26, 993-1041; Capítulo 30, 1304-1310, 1327-1332; Capítulo 32, 1528-1536, 1548-1550.

# Unidade 4

## Qual é o teu nome?



U4 01

**Vamos aprender** a apresentar-nos e a apresentar os outros!

Nesta unidade, aprenderemos três maneiras de perguntar o nome de alguém e obter a correspondente resposta. Também iremos conhecer dois novos verbos: o **verbo reflexivo “CHAMAR-SE”** e o **verbo irregular “SER”**. Além disso, começaremos a estudar alguns possessivos.

在這個單元中，我們將會學習三種詢問別人名字及回答的方式。我們還將會學習兩個新動詞：**反身動詞“CHAMAR-SE”**和**不規則動詞“SER”**。此外，我們還將開始學習一些物主代詞。



página 71

# U4

### 4.1. QUEM ÉS? E O VERBO IRREGULAR “SER”

“你是誰?” 和不規則動詞“是”

#### FORMAL E A TERCEIRA PESSOA

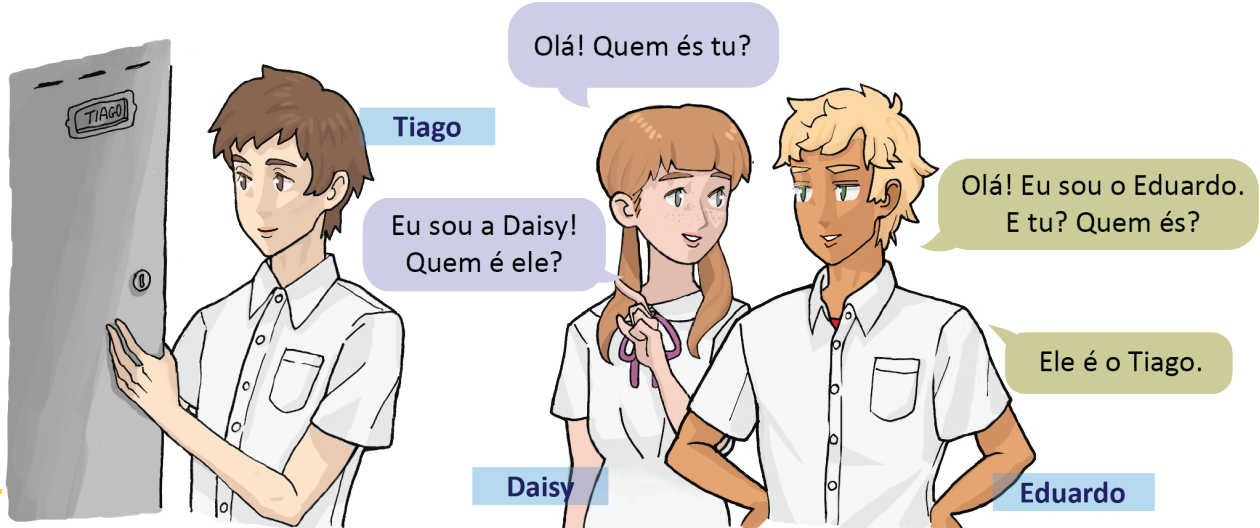
正式交流及第三人稱



U4 02



## INFORMAL E A TERCEIRA PESSOA 非正式交流及第三人稱



página 72

### U4

4.1.1. Responde às seguintes perguntas de acordo com os diálogos acima.

4.1.1. 根據以上對話, 回答下列問題。

a) Quem és tu?



b) Quem é ele?



c) Quem é ela?



d) Quem são elas?



e) Quem são eles?



#### DICAS E TRUQUES: 提示和技巧:

Se a questão é feita na segunda pessoa, normalmente a resposta é feita na primeira. Se a questão é feita na terceira pessoa a resposta também tem que ser na terceira pessoa.

如果問題是問及第二人稱, 回答時應該以第一人稱回答。如果問題是問及第三人稱, 回答時則應該以第三人稱進行。

## O VERBO IRREGULAR “SER” 不規則動詞“是”

Em português existem dois verbos que, por exemplo, em inglês e em chinês, são traduzidos numa única palavra. E esses são os verbos: “**ESTAR**” e “**SER**”, o equivalente destes em inglês é “**to be**” e em chinês é “**是**”.

葡萄牙語的動詞 “**ESTAR**” 和 “**SER**”, 不論在英語和中文, 這兩個動詞皆可能被翻譯為同一個詞。在英語中, 它們的對應詞為 “**to be**”, 而在中文中則為 “**是**”。

Apesar de em algumas línguas esses dois verbos serem um só, em português expressam estados temporais completamente diferentes e, conseqüentemente, características e estados diferentes.

儘管在某些語言中，這兩個動詞是相同的，但在葡萄牙語中，它們表達了不同的臨時狀態。

**Usamos o verbo “ESTAR” para expressar estados temporários**, ou seja, estados que podem mudar a qualquer momento. Por exemplo: o tempo atmosférico; o nosso estado físico, ânimo ou de saúde; a nossa localização ou posição física; e ações em desenvolvimento ou finalizadas. Vê os seguintes exemplos:

**我們使用動詞“ESTAR”來表達暫時的狀態**，也就是可能隨時改變的狀態。例如：天氣、我們的身體狀態、心情或健康狀況；我們的位置或身體姿勢；以及正在進行或已經完成的動作。請參考以下例子：

- |                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| a) Hoje <b>está</b> sol.            | 今天是晴天。        |
| b) Eu <b>estou</b> bem!             | 我很好！          |
| c) Eu <b>estou</b> mal...           | 我不舒服...       |
| d) Tu <b>estás</b> muito feliz!     | 你很快樂！         |
| e) Eu <b>estou</b> na escola.       | 我在學校。         |
| f) O Rodrigo <b>está</b> a estudar. | Rodrigo 正在學習。 |

**E usamos o verbo “SER” para expressar estados imutáveis ou que raramente mudam.** Especificamente, usamo-lo para expressar algo relacionado à nossa identidade como nacionalidade, profissão, etc.; e características psicológicas ou físicas como a nossa personalidade e aparência. Vê os seguintes exemplos:

**我們使用動詞“SER”來表達不變或很少改變的狀態**。具體來說，我們使用它來表達與身份有關的事物，例如國籍、職業等；以及心理或外貌特徵，例如個性和外貌。請看以下例子：

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| g) Eu <b>sou</b> o Pedro e <b>sou</b> português. | 我是 Pedro 和我是葡萄牙人。     |
| h) Tu <b>és</b> alto!                            | 你很高！                  |
| i) Ele <b>é</b> o professor de matemática.       | 他是數學老師。               |
| j) A Mariana <b>é</b> energética e simpática.    | Mariana 是一個有活力而且友善的人。 |

### Este verbo é conjugado na seguinte forma:

這個動詞的變位形式如下：

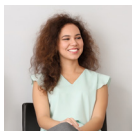
	pronome pessoal 人稱代詞	verbo "SER" 身份“是”動詞
SINGULAR (單數)	eu (我)	sou
	tu (你)	és
	você (您)	é
(複數) PLURAL	ele/ela (他/她)	é
	nós (我們)	somos
	vocês (你/您們)	são
	eles/elas (他/他們)	são

## CONFIRMAR E NEGAR 肯定和否定



4.1.2. Analisa a imagem abaixo e responde às seguintes perguntas.

4.1.2. 分析下方的圖片，然後回答問題。



a) Quem é ela?

---



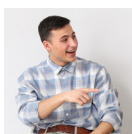
b) Quem é ele?

---



c) Ela é a Luísa?

---



d) Ele é o Paulo?

---



e) Eu sou o Tiago?

---

PRIMEIRA E SEGUNDA PESSOA 第一人稱和第二人稱	TERCEIRA PESSOA 第三人稱
<b>Tu és o Pedro?</b>	<b>Ela é a Rute?</b>
<b>Concordar</b> • Sim, sou o Pedro. • Sim, sou.	<b>Concordar</b> • Sim, ela é a Rute. • Sim, é (ela).
<b>Discordar</b> • Não, não sou!	<b>Discordar</b> • Não, (ela) não é. • Não.
<b>Discordar e corrigir</b> • Não, eu sou o Rui.	<b>Discordar e corrigir</b> • Não, ela é a Joana.



**4.1.3. ORALIDADE:** Faz grupos de duas ou três pessoas. Cada um de vocês tem que: **1)** trazer uma ou duas fotos de alguém que conhece e/ou admira; **2)** preencher a seguinte tabela com os nomes dessas pessoas; e depois **3)** perguntar aos colegas de grupo o nome deles.

**4.1.3. 口語練習:** 組成兩至三人的小組。各人需要做以下三件事：**1)** 帶一至兩張你們認識或欣賞的人的照片；**2)** 在表A中填寫這些人的名字；然後**3)** 問你們小組的同學們這些人的名字。

**A pessoa que eu admiro**

NOME PRÓPRIO:

APELIDO:

NOME PRÓPRIO:

APELIDO:

NOME PRÓPRIO:

APELIDO:

NOME PRÓPRIO:

APELIDO:



**Vamos praticar!**

一起來練習!

A. Corresponde a coluna A com a coluna B.

A. 做配對。

	Coluna A									
0.	Quem tu és?									
1.	Quem é o senhor?									
2.	Quem é ele?									
3.	Quem é ela?									
4.	Quem são vocês?									
5.	Quem são elas?									
6.	Quem são eles?									
7.	Ele é o Jorge?									
8.	Ela é a Maria?									
9.	Quem é a senhora?									

	Coluna B									
A	Não, ela é a Marlene.									
B	Eles são o António e a Débora.									
C	Eu sou a Eunice Correia Mendes.									
D	Sim, é ele.									
E	Elas são a Joana e a Teresa.									
F	Ela é a Inês.									
G	Nós somos o André e o Tomás.									
H	Eu sou o Augusto Matos Aguiar.									
I	Ele é o Diogo.									
J	Eu sou a Mariana.									

Coluna A	0.	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
Coluna B	J									

B. De acordo com a imagem, escolhe as opções (A, B ou C).

B. 選擇適當的答案。



1. Quem é ele?

- A Ela é o Rodrigo.
- B Ele é o Rodrigo.
- C Ela é a Rodrigo.



5. Ele é o Gabriel?

- A Não, ela é a Francisca.
- B Não, ele é o Rodrigo.
- C Não, ele é o Francisco.



2. Ela é a Júlia?

- A Sim, é ele.
- B Não, não é ela.
- C Sim, é ela.



6. Quem são eles?

- A Eles são o Rodrigo e a Júlia.
- B Eles são o Rodrigo e o Gabriel.
- C Elas são o Rodrigo e a Júlia.



3. Tu és o Francisco?

- A Sim, sou.
- B Não, eu sou o Gabriel.
- C Não, eu sou o Rodrigo.



7. Quem são elas?

- A Elas são o Catarina e a Júlia.
- B Eles são a Catarina e o Gabriel.
- C Elas são a Catarina e a Júlia.



4. Quem é você?

- A Eu sou a Catarina.
- B Eu sou a Júlia.
- C Eu sou o Catarina.



8. Eles são o Gabriel e o Rodrigo?

- A Não, eles são o Gabriel e o Rodrigo.
- B Não, eles são o Gabriel e o Francisco.
- C Não, eles são o Rodrigo e o Francisco.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.

C. Completa os espaços em branco com o verbo irregular “SER” no Presente do Indicativo.

C. 填上不規則動詞“SER”的直陳式現在時。

1. Eu a) \_\_\_\_\_ o Pedro.
2. Tu b) \_\_\_\_\_ o Cláudio, certo?
3. Nós c) \_\_\_\_\_ os pais da Ema. Ela é a nossa filha.
4. Vocês d) \_\_\_\_\_ estudantes?
5. A senhora Joaquina e) \_\_\_\_\_ professora?
6. O senhor Basílio f) \_\_\_\_\_ professor e nós g) \_\_\_\_\_ estudantes.
7. Eu e o Diogo h) \_\_\_\_\_ bombeiros e a Débora e o António i) \_\_\_\_\_ polícias.
8. Tu e a Luísa j) \_\_\_\_\_ estudantes desta escola? Ou vocês k) \_\_\_\_\_ daquela?
9. Eu l) \_\_\_\_\_ chinês e m) \_\_\_\_\_ da China, de Macau.
10. Tu n) \_\_\_\_\_ chinesa? Ou o) \_\_\_\_\_ portuguesa? O Pedro p) \_\_\_\_\_ português e a Luísa q) \_\_\_\_\_ espanhola.



### DICAS E TRUQUES: 提示和技巧:

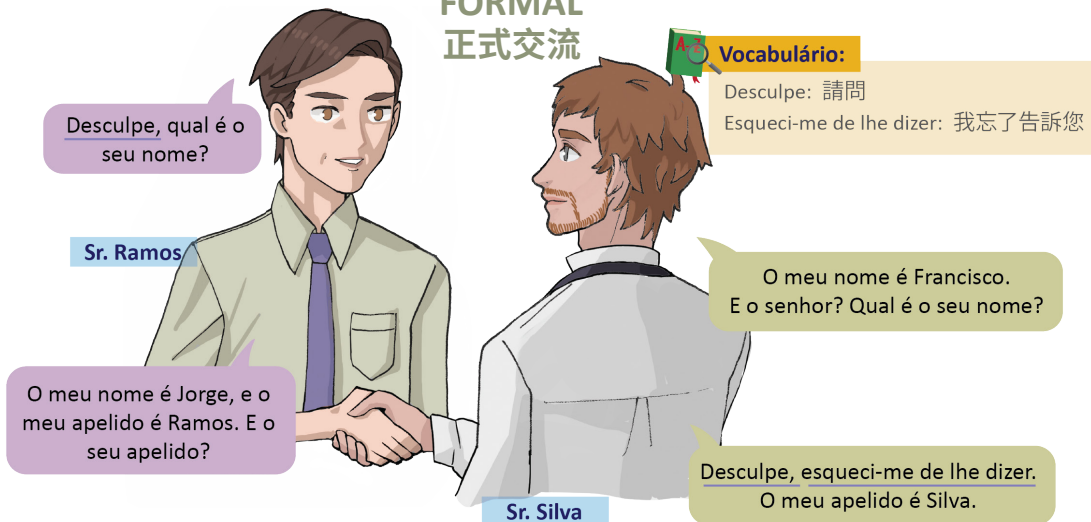
Quando nos deparamos com um texto, seja escrito ou falado, e não há um novo sujeito na oração, geralmente o verbo é conjugado de acordo com o que foi mencionado anteriormente, a menos que o contexto indique o contrário.

當我們閱讀一段文字，無論是書面還是口頭，倘若在句子中沒有新的主語時，通常動詞的變位形式與之前提到的相同，除非上下文表明了相反的情況。

## 4.2. QUAL É O TEU NOME?" E A INTRODUÇÃO DOS POSSESSIVOS “你叫甚麼名字？”和物主代詞

U4 03

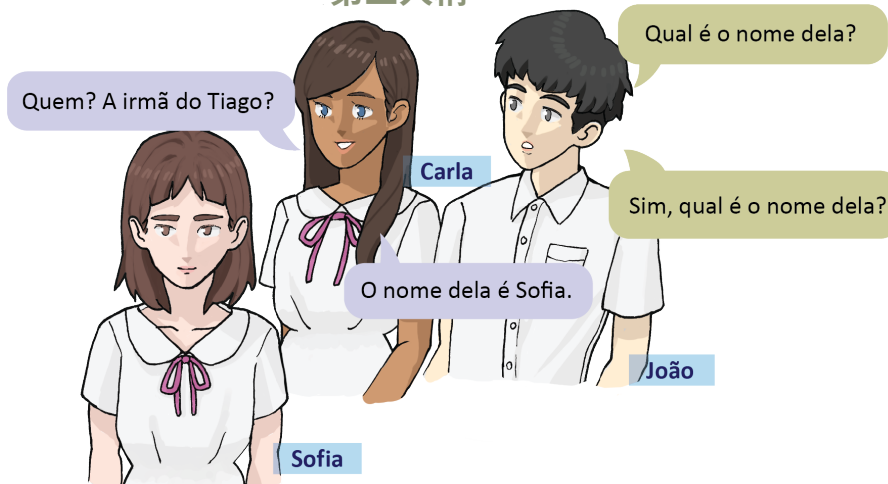
### FORMAL 正式交流



### INFORMAL 非正式交流



### TERCEIRA PESSOA 第三人稱



4.2.1. De acordo com os diálogos, responde às seguintes perguntas.

4.2.1. 聆聽對話後，回答以下問題。

a) Qual é o teu nome?

---

b) Qual é o teu apelido?

---



c) Qual é o nome dela?

---



d) Qual é o nome próprio dele? E o apelido? Qual é o apelido dele?

---



e) O apelido do Jorge é Silva? Se não ( 如果不是 ), qual é o apelido dele?

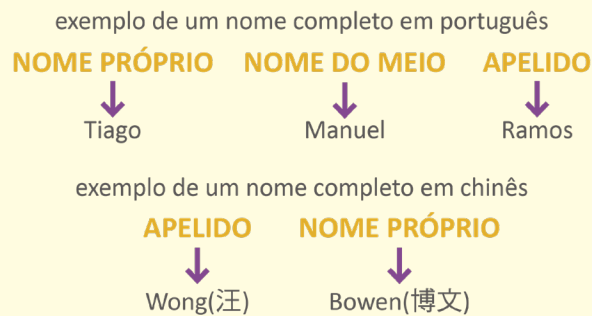
---



#### DÚVIDAS E CURIOSIDADES: 知多一點點:

Diferente dos nomes chineses em que o apelido vem primeiro, a ordem tradicional dos nomes portugueses é começar com o **nome próprio** (primeiro nome ou nome de batismo) e depois vem o **apelido** (sobrenome ou nome de família), uma convenção cultural muito comum em muitos dos países ocidentais.

與中文名字不同，中文姓氏在前，而葡萄牙**姓名**的傳統順序是以名字開始，然後才是**姓氏**。這是許多西方國家的文化慣例。



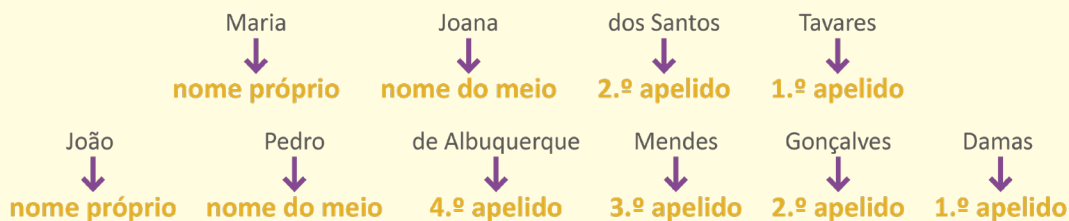
Também é comum um nome português ter um “nome do meio”, adição do nome próprio com o propósito de o tornar mais completo e/ou honrar alguém importante da família. Nota que o “**nome do meio**” é diferente de um “**segundo apelido**”. Um precede e pertence ao nome próprio e outro antecede e pertence ao apelido familiar.

在葡萄牙名字中，擁有“**中間名**是常見的”，但不應與**第二個姓氏**混淆，因為它是對名字的補充。這個名字可以用來更完整地稱呼某人，或者向家族中的重要人物致敬。

No entanto, é importante realçar que a estrutura do nome pode variar de família para família. Nem todos os nomes portugueses possuem um nome do meio. Além disso, dependendo da tradição da família, existem nomes que têm mais que um apelido com o objetivo de honrar e preservar os apelidos dos antepassados tanto da mãe quanto do pai. Normalmente o 1.º apelido pertence ao pai e o 2.º apelido pertence à mãe.

然而，值得強調的是，名字的結構可以因家庭而異。並非所有葡萄牙名字都有中間名。此外，根據家

族的傳統,有些名字有多個姓氏,旨在尊重和保留母親和父親的祖先姓氏。



Apesar de os nomes portugueses começarem com o nome próprio, em listas de nomes e documentos oficiais nos quais os nomes têm que ser organizados alfabeticamente, para facilitar a procura e identificação da pessoa, é comum que o último apelido, ou seja, o 1.º apelido, seja colocado em primeiro lugar, seguido de uma vírgula. Em seguida, segue-se a ordem normal do nome próprio e os demais nomes.

儘管葡萄牙姓名以名字開頭,但在需要按字母順序組織名字並在名單和官方文件中進行查找和識別的情況下,通常將最後一個姓氏,即最右邊的姓氏,放在第一位,後面跟著逗號。然後按照正常的名字順序和其他名字繼續。

Damas, João Pedro de Albuquerque Mendes Gonçalves

Ramos, Tiago Manuel

Tavares, Maria Joana dos Santos



**4.2.2. ORALIDADE:** Faz um grupo de duas ou três pessoas e pergunta o nome dos teus colegas usando a estrutura frásica “Qual é o teu [nome próprio/apelido/nome completo]?”.

**4.2.2. 口語練習:** 組成兩到三人的小組,並使用以下句子結構向你的同學詢問姓名:“你的[名字/姓氏/全名]是什麼?”。

**4.2.3.** Segue o exemplo e preenche os espaços em branco com os seguintes possessivos:

meu / teu / seu / dele / dela

**4.2.3.** 依例子,使用以下物主代詞填寫空白處:  
[ meu / teu / seu / dele / dela ]

a)	(O SENHOR) o amigo	b)	(ELA) o carro	c)	(O PEDRO) a casa
	<i>o seu amigo</i>		<i>o carro dela</i>		<i>a casa do Pedro</i>

a) (EU) o nome

g) (TU) o afia

b) (TU) o apelido

h) (A SENHORA) o telemóvel

c) (A ANA) o amigo

i) (ELA) a borracha

d) (VOCÊ) o carro

j) (ELE) a mochila

e) (O RUI) o livro

k) (O SENHOR) o lápis

f) (EU) o caderno

l) (VOCÊ) o computador

4.2.4. Analisa o seguinte diálogo e responde às seguintes perguntas:

4.2.4. 分析下面的對話並回答問題:



página 80

U4



a) Qual é o nome completo dele?

b) Qual é o apelido do Carlos?

c) O apelido da Isabela é Silva? Se não, qual é?

d) O nome completo da Cristina é Cristina Oliveira? Se não, qual é o nome completo dela?

## OS POSSESSIVOS 物主格

Toma atenção aos dois discursos: formal e informal. Observas alguma diferença ou semelhança? Entre as falas vais reparar numas palavras: **MEU**, **TEU** e **SEU**, estes são o que chamamos **possessivos**.

請注意正式交流和非正式交流的兩段對話。觀察到任何不同或相似之處嗎?在對話中,你會注意到一些詞語:**MEU**(我的)、**TEU**(你的)和**SEU**(他的/她的/您的),這些是我們所謂的**物主代詞**。

Os **possessivos** podem ser **pronomes** (que substituem o nome) ou **determinantes** (que realçam o nome), e são flexionados de acordo com o **género e número** do objeto possuído. No entanto, para simplificar, chamaremos apenas de **possessivos** e, por enquanto, falaremos apenas na forma masculina e singular. Observa e analisa a seguinte imagem:

**物主格**可以是**代詞**或**指定詞**,根據所擁有的對象的**性別**和**數量**進行變化。目前我們只討論男性單數形式。請觀察並分析下列的圖片:





Pelas imagens, podemos observar que os possessivos “MEU”, “TEU” e “SEU” estão localizados no lado esquerdo do objeto possuído, que neste caso é “livro”, enquanto, as contrações “DELE” e “DELA” estão lado direito.

通過這些圖片，我們可以觀察到物主代詞“meu 我的”、“teu 你的”和“seu 您的”位於所擁有的對象“livro 書”的左側，而“dele 他的”和“dela 她的”的合併形式則位於右側。

OS POSSESSIVOS		
primeira pessoa 第一人稱	segunda pessoa 第二人稱	
eu	tu	você, o senhor, a senhora
<b>meu</b>	<b>teu</b>	<b>seu</b>

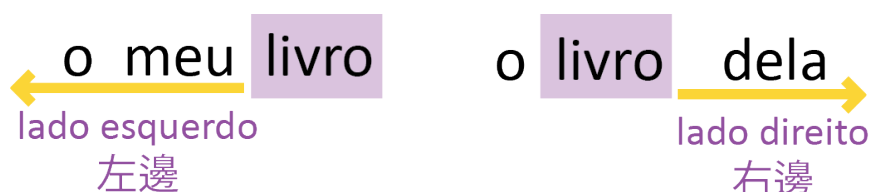
CONTRAÇÃO DA PREPOSIÇÃO “DE” 介詞“DE”合併形式		
Preposição <b>DE</b> 介詞“de”(的)	+	o Wong ele a JingYi ela
	=	do Wong dele da JingYi dela

Quando o possessivo está no lado esquerdo, deve concordar com o género e número do objeto possuído, e não com os do proprietário. (Mais adiante, introduziremos a forma plural e a forma feminina dos possessivos).

當物主代詞位於左側時，它應該與所擁有的對象的性別和數量保持一致，而不是與所有者的性別和數量保持一致（稍後，我們將介紹物主代詞的複數和女性形式）。

A contração da **preposição “DE”** com os pronomes “ELE” e “ELA”, ou seja, “DELE” e “DELA”, devem estar no lado direito do objeto possuído e concordar com a terceira pessoa, ou o proprietário do objeto a que nos estamos a referir.

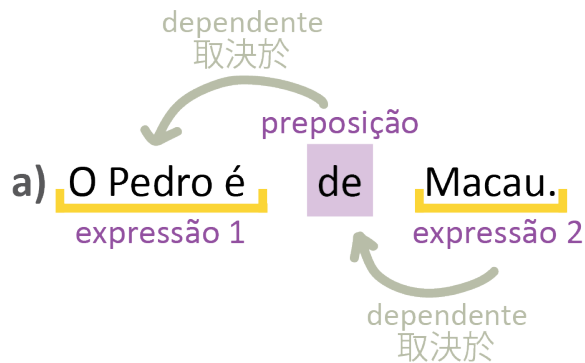
**介詞“DE”**與代詞“ELE”和“ELA”縮寫成“DELE”和“DELA”，應該位於所擁有的對象的右側，並與第三人稱，或我們所指的對象的所有者保持一致。



## A PREPOSIÇÃO “DE” 介詞 DE

As preposições na língua portuguesa são palavras de grande importância e são usadas para conectar duas partes dentro da frase. A primeira expressão determina o uso da preposição e a segunda é determinada pela preposição. Observa os seguintes exemplos:

在葡萄牙語中，介詞很重要，一般是單音節詞。它們用於連接句子中的兩部分。第一個表達式確定了介詞的使用方式，第二個則受到它的影響。請看以下例子：

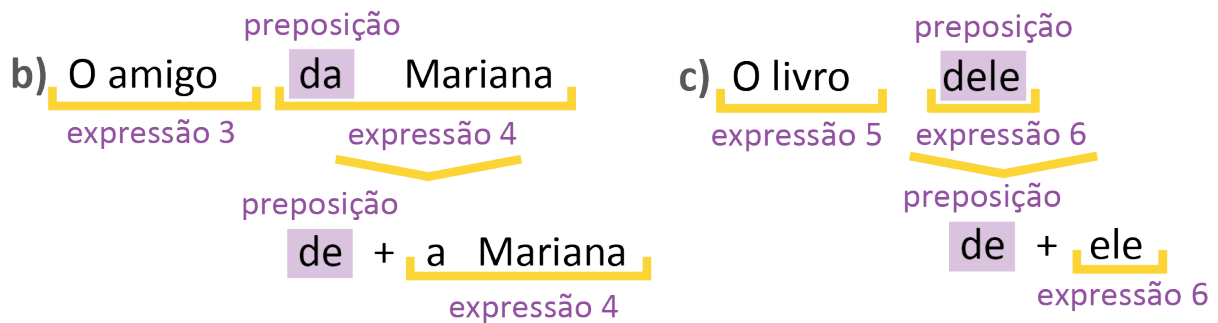


As preposições podem ser simples ou compostas, e a preposição “de”, é uma **preposição simples**, pois é constituída por **uma palavra**.

介詞可以是簡單的或複合的，而我們在本單元學習的介詞“de”是一個簡單的介詞。

Algumas preposições podem contrair-se quando precedidas por alguns pronomes, determinantes ou artigos. Ou seja, para além de possuírem o seu próprio significado, elas também assumem as características das palavras com as quais se contraem. Observa os seguintes exemplos:

一些介詞在後面有代詞、限定詞或冠詞時可以縮寫。換言之，除了擁有自己的意思外，它們還會具有與縮寫的詞語相同的特性。請看以下例子：



Posto de outro modo, no exemplo b), a contração “da” não só tem o significado da preposição “de”, que neste caso é posse, mas também está a apontar que a expressão 3, o amigo, pertence à expressão 4, Mariana.

在例子b)中，“da”僅表達介詞“de”所有權的意思，而且指出表達式3“o amigo 朋友”是屬於表達式4“Mariana”。

A razão pela qual no exemplo b) a preposição “de” se contrai deve-se à existência do artigo definido, que, como o nome indica, está a identificar algo, que neste caso é a Mariana. Os artigos serão vistos com maior cuidado nas Unidades seguintes.

在例子b)中，介詞“de”需要縮寫是因為存在定冠詞“a”，而“a”則用於標識Mariana。定冠詞將在後面的單元中仔細討論。

No exemplo c), tal como no b), a preposição “de” contrai-se devido ao pronome “ele”, que por sua vez está a substituir o nome de alguém. A contração “dele” não só significa posse, por ser a contração da preposição “de”, mas também representa a posse de alguém, expressão de “ele”.

例子c) 與 b) 一樣, 介詞 “de” 需要縮寫是因為存在代詞 “ele”, 而 “ele” 則代替某人的名字。因此 “dele” 這縮寫不僅表示所有權, 而且還代表 “他” 的所有權。



## Vamos praticar!

### 一起來練習!

U4 04 **D.** Ouve com atenção e escreve (meu/ teu / seu / dele ou dela) na tabela abaixo. **D.** 細心聆聽並在下表中填入: meu / teu / seu / dele 或 dela。

página 83

U4

1. O nome do a) \_\_\_\_\_ amigo é António. O apelido b) \_\_\_\_\_ é Matias. E o c) \_\_\_\_\_ nome? Qual é? O d) \_\_\_\_\_ nome é Daniel e o e) \_\_\_\_\_ apelido também é Matias. Mas o António não é o f) \_\_\_\_\_ irmão? Ele é o irmão g) \_\_\_\_\_ ?

a)	b)	c)	d)	e)	f)	g)
<i>meu</i>						

2. A casa h) \_\_\_\_\_ é vermelha e o carro i) \_\_\_\_\_ é azul. E o j) \_\_\_\_\_ carro, Joana? De que cor é? O k) \_\_\_\_\_ é verde! E o l) \_\_\_\_\_ carro, Senhor Vasco? O m) \_\_\_\_\_ é preto, não é?

h)	i)	j)	k)	l)	m)

**E.** Segue o exemplo e usa os possessivos. **E.** 依例填上適當的物主代詞。

a)	(O SENHOR) o amigo <i>o seu amigo</i>	b)	(ELA) o carro <i>o carro dela</i>	c)	(O PEDRO) a casa <i>a casa do Pedro</i>
----	--	----	--------------------------------------	----	--

1. (A SENHORA BRANDÃO) o cão

\_\_\_\_\_

2. (EU) o dicionário

\_\_\_\_\_

3. (O DIOGO) a garrafa de água

\_\_\_\_\_

4. (TU) o carro

\_\_\_\_\_

5. (ELA) os talheres

\_\_\_\_\_

6. (VOCÊ) o horário

\_\_\_\_\_

7. (TU) o telemóvel

\_\_\_\_\_

8. (A LEONOR) as canetas

\_\_\_\_\_

9. (EU) o colar

\_\_\_\_\_

10. (ELE) o primo

\_\_\_\_\_

11. (VOCÊ) o desenho

\_\_\_\_\_

12. (O SENHOR ABREU) o cabelo

\_\_\_\_\_

### 4.3. “COMO TE CHAMAS?” E O VERBO REFLEXIVO “CHAMAR-SE” “怎樣稱呼你？”和反身動詞“CHAMAR-SE”

U4 05



página 84

U4

4.3.1. De acordo com o diálogo, responde às seguintes perguntas.

4.3.1. 根據對話內容，回答以下問題。



a) Como é que ele se chama?

b) Como te chamas?

c) Como se chama o/a teu/tua colega? (Se o teu colega for do género feminino, usa “a minha colega”/ 如果你的同學是女生用 “a minha”)

d) Como é que se chama o amigo da Carla?

#### O VERBO REFLEXIVO “CHAMAR-SE” 反身動詞 “CHAMAR-SE”

Na unidade anterior vimos que o verbo dependendo do pronome pessoal pode tomar diferentes formas ou conjugações. Nota que quando este não está conjugado, chamamo-lo de **verbo no infinitivo**, uma representação da ação que ele assume.

在前一單元中，我們簡要地了解到動詞是行為，並且我們發現根據人稱代詞的不同，動詞可以有不同的形式或變位。請注意，當動詞未被變位時，我們稱之為**不定式動詞**，它代表了該動詞所表示的行為。

No diálogo que acabámos de ver temos o **verbo “CHAMAR”**. Porém, este tem algo de diferente. Reparaste numa pequena palavra que de vez em quando está no lado direito e em outras vezes no lado esquerdo? Essas palavrinhas são o que chamamos **pronomes reflexivos**.

在我們剛剛看到的對話中，有一個動詞叫做**“CHAMAR”**（叫）。然而，這個動詞有一些不同之處。你注意到一個小詞有時出現在右側，有時出現在左側嗎？這些小詞就是我們所謂的**反身代詞**。

Como é que **te** chamas?

Eu chamo-**me** Carla, e tu?

Estes **pronomes reflexivos** são referentes aos **pronomes pessoais** no sentido de que estes, quando usados com o verbo implicam que a ação que o verbo representa, ocorre em nós mesmos (ou na pessoa que o pronome reflexivo utilizado representa) em vez no outro. Vê os seguintes exemplos:

這些**反身代詞**與**人稱代詞**有關，因為當它們與動詞一起使用時，意味著動詞所表示的行為發生在自己身上，而不是他人身上。請看以下例子：

- |  |                |
|--|----------------|
| a) Pedro! Chama a polícia!               | Pedro! 去報警！    |
| b) Eu chamo <b>me</b> Diana.             | 我的名字是 Diana。   |
| c) O que é que a Rita chama à gata dela? | Rita 是怎樣叫她的小貓？ |
| d) Como é que ele <b>se</b> chama?       | 她叫甚麼名字？        |

Repara que a ação nos exemplos **a)** e **c)** é direcionada a outra pessoa, enquanto nos exemplos **b)** e **d)** é direcionada ao próprio sujeito (aquele que faz a ação). Ou seja, o **verbo "CHAMAR"** converte-se em reflexivo no momento que usamos os **pronomes reflexivos**, daí chamamo-lo de **verbo reflexivo "CHAMAR-SE"**, sendo o "-SE" o representante dos pronomes reflexivos. Vê como este verbo se conjuga:

注意到在例子 **a)** 和 **c)** 中，動作是針對另一個人的，而在例子 **b)** 和 **d)** 中，動作是針對自己（執行動作的人）的。換言之，當我們使用**反身代詞**時，動詞**"CHAMAR"**變成了**反身動詞 "CHAMAR-SE"**，其中的**"-SE"**代表了這些代詞。讓我們看看這個動詞的變位：

pronome pessoal 人稱代詞		verbo "CHAMAR" 名叫	Pronome reflexivo "-SE" 反身代詞 - 自己	
SINGULAR (單數)	eu (我)	chamo	-me	我自己
	tu (你)	chamas	-te	你自己
	você (您)	chama	-se	您自己
	ele/ela (他/她)	chama	-se	(他/她)自己
PLURAL (複數)	nós (我們)	chamamo(s)	-nos	我們自己
	vocês (你/您們)	chamam	-se	(你/您)們自己
	eles/elas (他/他們)	chamam	-se	(他/她)自己

Outro aspeto que temos de prestar atenção é que quando a verbo reflexivo é precedido por **pronomes interrogativos** ("como", "qual", "o que", etc.), **advérbios de negação** (não, nunca, etc.) ou **preposições** (de, em, com, para, etc.), os **pronomes reflexivos** têm que estar presentes no **lado esquerdo** do verbo em vez do lado direito. Analisa os seguintes exemplos:

還注意的是，當反身動詞前面有**疑問代詞**（如“como”、“qual”、“o que”等）、**否定副詞**（não、nunca等）或**介詞**（de、em、com、para等）時，**反身代詞**必須出現在動詞的左邊，而不是右邊。請分析以下例子：

- e) **Como** (tu) **te** chamas?  
f) Nós **não nos** chamamos João nem André! Nós chamamo-nos Jorge e António!



**ATENÇÃO:** Quando um verbo reflexivo é conjugado na primeira pessoa do plural (**NÓS**) removemos o seu "-S" quando este é flexionado com o pronome reflexivo "-NOS" à sua direita. Este "-S", porém, não é removido caso o pronome reflexivo esteja no lado esquerdo do verbo. Vê os seguintes exemplos:

**注意:** 當反身動詞以第一人稱複數 (**NÓS** 我們) 形式變位時，如果反身代詞 "-NOS" 位於動詞的右邊，我們會刪除動詞的結尾的 "-S"。然而，如果反身代詞位於動詞的左邊，則不會刪除該 "-S"。請看以下例子：

- g) Como nós **nos** chamamos?      h) Nós chamam**o-nos** João e Ricardo Abelho.



## DÚVIDAS E CURIOSIDADES: 知多一點點:

Apesar de termos aprendido diferentes maneiras de perguntar o nome de alguém e as suas correspondentes respostas, não há, contudo, restrição de que a resposta tenha que ser apenas usada para responder diretamente à pergunta. Por exemplo, alguém nos pergunta “Como te chamas?” e nós podemos responder “O meu nome é [nome].”.

儘管我們學習了不同的詢問別人名字的提問方式，但並沒有嚴格的限制如何回答。例如，如果有人問我們“你叫什麼名字？”我們可以回答“我的名字是[名字]”。



## Vamos praticar!

一起來練習!

F. Observa a seguinte imagem e responde às seguintes perguntas.

F. 觀察以下圖片，回答相應的問題。

## U4



1. Como é que ela se chama?



2. Ele chama-se Gabriel? Se não, como é que ele se chama?



3. Como é que ela se chama? Ela chama-se Alice?

G. Conjuga os verbos no Presente do Indicativo.

G. 將以下動詞以直陳式現在時變位。

- Eu a) \_\_\_\_\_ (chamar-se) Rita, b) \_\_\_\_\_ (ser) estudante e c) \_\_\_\_\_ (estar) a estudar na Escola da Sagrada Família. Eu tenho um irmão, ele d) \_\_\_\_\_ (chamar-se) Paulo e e) \_\_\_\_\_ (ser) polícia.
- A senhora não f) \_\_\_\_\_ (chamar-se) Cláudia Dinis? Desculpe! Enganei-me no seu nome! Como é que a senhora g) \_\_\_\_\_ (chamar-se)? Nós h) \_\_\_\_\_ (chamar-se) Duarte Macias e Inácio Ramalheiro. Eu i) \_\_\_\_\_ (ser) engenheiro e ele j) \_\_\_\_\_ (ser) professor Universitário.
- Como é que eles k) \_\_\_\_\_ (chamar-se)? Eles não l) \_\_\_\_\_ (chamar-se) Tomás e Júlia? Como? O nome dela está errado? Então como é que ela m) \_\_\_\_\_ (chamar-se)? E você? Como n) \_\_\_\_\_ (chamar-se)? Elas o) \_\_\_\_\_ (chamar-se) Teresa e Inês.
- Vocês p) \_\_\_\_\_ (chamar-se) Bruno e Catarina Pereira, q) \_\_\_\_\_ (ser) casados e r) \_\_\_\_\_ (estar) a morar em Macau. Tu? Como s) \_\_\_\_\_ (chamar-se)? t) \_\_\_\_\_ (ser) solteiro? Ou u) \_\_\_\_\_ (ser) casado?



**H. ORALIDADE:** Faz um grupo de duas ou três pessoas e pergunta o nome dos teus colegas usando a estrutura frásica “Como te chamas?”. Podes usar o seguinte espaço como rascunho.

**H. 口語練習:** 組成兩到三人的小組, 使用句子 “Como te chamas?” 來詢問同學們的名字。你可以使用下面的空間作為草稿。

Blank lined area for writing (orange background).

Blank lined area for writing (green background).

Blank lined area for writing (blue background).



**VAMOS PRATICAR MAIS UM POUCO!**

來吧! 多一點練習!

**I. U4 06** **I. Ouve com atenção os seguintes diálogos, escolhe as opções (A, B ou C).** **I. 細心聆聽以下對話, 選擇正確的選項 (A、B或C)。**

1. O apelido do Gonçalo é:

- A Januário
- B Capriano
- C Mendes

2. Qual é o nome completo da Aurora?

- A Aurora Mendes
- B Aurora Januário
- C Aurora Capriano

3. Como está o Gonçalo?

- A Ele está mal.
- B Ele está mais ou menos.
- C Ele está bem.

4. O diálogo é:

- A Discurso formal
- B Discurso informal
- C Discurso formal e informal

5. Quem está mais ou menos?

- A Gonçalo
- B Aurora
- C Xavier

6. É:

- A Dia
- B Tarde
- C Noite

1.	2.	3.	4.	5.	6.

**II. Preenche os espaços em branco com o possessivo correto.**

[meu/teu/seu/dele/dela]

1. **Eu** sou a Carlota Pereira. O **a)** meu, apelido é Pereira. E **tu**? Qual é o **b)** \_\_\_\_\_ nome completo? E **ela**? Qual é o apelido **c)** \_\_\_\_\_? **Ele**? O apelido **d)** \_\_\_\_\_ é Sousa.
2. O **senhor** é o Fernando Fernandes? O **e)** \_\_\_\_\_ apelido é Fernandes, correto? E a **senhora**? O **f)** \_\_\_\_\_ nome é Alice Costa? E **ela**? O nome **g)** \_\_\_\_\_ é Helena Almeida?

**II. 填上正確的物主代詞。**

3. **Eu** sou chinesa. O **h)** \_\_\_\_\_ passaporte diz que sou portuguesa. E **ele** é português e o passaporte **i)** \_\_\_\_\_ diz que é chinês! E **tu** és espanhol, e o **j)** \_\_\_\_\_ diz que és francês!

III. Conjuga os verbos no Presente do Indicativo.

III. 填上以下動詞的直陳式現在時變位。

- A:** Olá, bom dia, Jorge! Como **a)** \_\_\_\_\_ (tu/estar)?  
**J:** Olá, bom dia! **b)** \_\_\_\_\_ (eu/estar) muitíssimo bem, obrigado! E a Carlota? Como **c)** \_\_\_\_\_ (a Carlota/estar)? Ela anda boa?
- Boa tarde, eu **d)** \_\_\_\_\_ (chamar-se) Daniel. Eu **e)** \_\_\_\_\_ (ser) o novo estudante e **f)** \_\_\_\_\_ (ser) chinês. A minha irmã, a Rita, também **g)** \_\_\_\_\_ (ser) nova estudante nesta escola. Ela **h)** \_\_\_\_\_ (ser) chinesa tal como eu e os nossos pais. Nós **i)** \_\_\_\_\_ (ser) de Pequim e **j)** \_\_\_\_\_ (estar) a morar em Cantão.
- Vocês **k)** \_\_\_\_\_ (ser) de que escola? Tu e o Jorge **l)** \_\_\_\_\_ (estar) a estudar na Universidade de Macau? É que eu e a Elisa **m)** \_\_\_\_\_ (ser) da Universidade Politécnica de Macau.
- Ele **n)** \_\_\_\_\_ (chamar-se) Lourenço, **o)** \_\_\_\_\_ (ser) português e **p)** \_\_\_\_\_ (estar) em Macau a trabalhar. Ele e a Gabriela **q)** \_\_\_\_\_ (ser) casados e **r)** \_\_\_\_\_ (estar) a trabalhar no Interior da China.
- V:** Boa noite? Quem fala? Como **s)** \_\_\_\_\_ (você/chamar-se)?  
**M:** Boa noite, o senhor Oliveira **t)** \_\_\_\_\_ (estar)? Eu **u)** \_\_\_\_\_ (chamar-se) Miguel, **v)** \_\_\_\_\_ (ser) colega de trabalho dele.
- Sabes como é que eles **w)** \_\_\_\_\_ (chamar-se)? E nós? Sabes como é que **x)** \_\_\_\_\_ (chamar-se)? A equipa da Joana não **y)** \_\_\_\_\_ (chamar-se) isso!

**IV. ORALIDADE:** agrupem-se, cumprimentem-se e perguntem uns aos outros os vossos nomes utilizando as três maneiras de perguntar que estudámos nesta unidade. Toma atenção à secção das “Dúvidas e curiosidades” da página 84.

**IV. 口語練習:** 分組活動, 互相問候並用本單元的三種方式彼此詢問姓名。請注意第84頁的“知多一點點部分”。

Blank writing area with horizontal lines on an orange background.

Blank writing area with horizontal lines on a light green background.

Blank writing area with horizontal lines on a light blue background.





# AUTOAVALIAÇÃO

## 自我評估

Vamos ver se sabemos bem o que acabamos de aprender! Responde de maneira sincera às seguintes questões.

看看我們是否已經掌握好這個單元的內容!請用心回答以下問題。

ainda não  
sou capaz  
我未能夠

sou  
capaz  
我能夠

Sou capaz de expressar o meu nome com a seguinte estrutura: “Eu sou [o/a] [o meu nome].”  
能夠用以下結構表達我的名字: “Eu sou [o/a] [o meu nome].”

Sou capaz de perceber que a outro está a expressar o seu nome se ele disser: “Eu sou [o/a] [o meu nome].”  
我能夠理解對方正在表達他的名字。如果對方說: “Eu sou o [o meu nome].”

Sou capaz de responder corretamente e aplicar o género e número dos artigos definidos se alguém me perguntar: “Quem és?” “Quem é?”  
如果有人問我: “你是誰?” 和 “您是誰?”, 我能夠正確回答並應用定冠詞的性別和數量。

Sou capaz de perguntar corretamente e aplicar o género e número dos artigos definidos a uma pessoa: “Quem és?” e “Quem é?”  
我能夠正確地詢問: “你是誰?” 和 “您是誰?”, 並應用定冠詞的性別和數量。

Sou capaz de conjugar o verbo irregular “ser” de acordo com o pronome pessoal que usar.  
我能夠根據人稱代詞來變位不規則“是”動詞。

Sou capaz de expressar o meu nome com a seguinte estrutura: “Eu chamo-me [o meu nome].”  
我能夠使用以下句子表達自己的名字: “我叫 [名字]”。

Sou capaz de perceber que o outro está a expressar o seu nome se ele me disser: “Eu chamo-me [o meu nome].”  
如果對方告訴我: “我叫[名字]”, 我能夠理解對方正在表達他的名字。

Sou capaz de responder se alguém me perguntar: “Como te chamas?” e “Como se chama?”  
我能夠回答問題: “你叫甚麼名字?” 和 “您叫甚麼名字?”。

Sou capaz de perguntar a uma pessoa: “Como te chamas?” e “Como se chama?”  
我能夠詢問: “你叫甚麼名字?” 和 “您叫甚麼名字?”。

Sou capaz de conjugar o verbo reflexivo “chamar-se” de acordo com o pronome pessoal que usar.  
能夠根據人稱代詞來變位反身動詞“chamar-se”。

Sou capaz de aplicar os possessivos (meu/teu/seu) de acordo com o pronome pessoal e o nome usado.  
根據人稱代詞和名字, 能夠運應用(我的/你的/您的)等形容詞性格物代詞。

Sou capaz de aplicar a contração da preposição “de” (dele/dela) de acordo com o pronome pessoal e o nome usado.  
根據人稱代詞和所使用的名字, 我能夠應用“的”(他的/她的)來表示介詞的縮寫。

Sou capaz de responder se alguém me perguntar: “Qual é o teu [apelido/nome]?” e “Qual é o seu [apelido/nome]?”  
如果有人問我“你貴姓/你叫甚麼名字?” 和 “您貴姓/您叫甚麼名字?”; 我都能夠回答。

Sou capaz de perguntar a uma pessoa: “Qual é o teu [apelido/nome]?” e “Qual é o seu [apelido/nome]?”  
我能夠向人詢問“你貴姓/你叫甚麼名字?” 和 “您貴姓/您叫甚麼名字?”。



# Vocabulário

## 詞彙表

afia	鉛筆刨
água	水
borracha	橡皮擦
cabelo	頭髮
caderno	筆記本
caneta	筆
cão	狗
carro	車
colar	項鍊
computador	電腦

desenho	畫
dicionário	字典
garrafa	瓶子
horário	時間表
lápiz	鉛筆
livro	書
mochila	背包
primo	表哥 / 表弟 / 堂兄 / 堂弟
talheres	餐具
telemóvel	手機

página 90

U4

# UNIDADE 4 - Qual é o teu nome?

## Folha de respostas

Página 72, 4.1.1.	
a)	(男)Eu sou o [nome masculino]. (女)Eu sou a [nome feminino].
b)	Ele é o Francisco (Silva).
c)	Ela é a Guiana (Kumar).
d)	Elas são a Leonor e a Sofia.
e)	Eles são o Eduardo e a Daisy. / Ele é o Eduardo e ela é a Daisy.

Página 74, 4.1.2.	
a)	Ela é a Luísa.
b)	Ele é o Bruno.
c)	Não, ela é a Diana.
d)	Sim, é (ele). / Sim, ele é o Paulo.
e)	Não, (tu) és o Luís.

Página 75, A.	
H, I, F, G, E, B, D, A, C	

Página 76, B.	
B, C, B, A, C, A, C, B	

Página 76, C.	
a) sou	j) são
b) és	k) são
c) somos	l) sou
d) são	m) sou
e) é	n) és
f) é	o) és
g) somos	p) é
h) somos	q) é
i) são	

Página 78, 4.2.1.	
a)	Ela é a Luísa.
b)	Ele é o Bruno.
c)	O nome dela é Sofia.
d)	O nome próprio dele é Francisco. O apelido dele é Silva. / O nome próprio dele é Francisco e o apelido dele é Silva. / O nome completo dele é Francisco Silva.
e)	Não, o apelido do Jorge é Ramos.

Página 79, 4.2.3.	
a) o meu nome	f) o meu caderno
b) o teu apelido	g) o teu afia
c) o amigo da Ana	h) o seu telemóvel/ o telemóvel da sr. <sup>a</sup>
d) o seu carro	i) a borracha dela
e) o livro do Rui	j) a mochila dele
k) o seu lápis/ o lápis do sr.	l) o seu computador

Página 80, 4.2.4.	
a)	O nome completo [do Paulo/dele] é Paulo Costa.
b)	O apelido [do Carlos/dele] é Oliveira.
c)	Não, o apelido [da Isabela/dela] é Lee.
d)	Não, o nome completo [da Cristina/dela] é Cristina Silva.

Página 83, D.	
1. b) dele	2. h) dela
c) teu	i) dela
d) meu	j) teu
e) meu	k) meu
f) meu	l) seu
g) dela	m) seu

Página 83, E.	
1.	o seu cão/ o cão da senhora Brandão
2.	o meu dicionário
3.	a garrafa de água do Diogo
4.	o teu carro
5.	os talheres dela
6.	o seu horário
7.	o teu telemóvel
8.	as canetas da Leonor
9.	o meu colar
10.	o primo dele
11.	o seu desenho
12.	o seu cabelo / o cabelo do senhor Abreu

Página 84, 4.3.1.	
a)	Ele chama-se Tiago.
b)	Eu chamo-me [nome].
c)	[O meu/A minha] colega chama-se [nome].
d)	O amigo [da Carla/dela] chama-se Eduardo.

Página 86, F.	
1.	Ela chama-se Débora./O nome dela é Déboera./ Ela é a Débora.
2.	Não, ele chama-se Afonso./Não, o nome dele é Afonso./Não, ele é o Afonso.
3.	Sim, ela chama-se Alice./Sim, o nome dela é Alice./Sim, ela é a Alice.

Página 86, G.	
1. a) chamo-me	d) chama-se
b) sou	e) é
c) estou	
2. f) se chama	h) nos chamamo-nos
g) se chama	i) sou

2. j) é	
3. k) se chamam	n) se chama
l) se chamam	n) se chama
m) se chama	o) chamam-se
4. p) chamam-se	s) te chamas
q) são	t) és
r) estão	u) és

Página 87, I.

DIÁLOGO

Gonçalo: Bom dia! Quem é o senhor? Eu chamo-me Gonçalo Mendes.

Xavier: Bom dia! O meu nome é Xavier Capriano. E a senhora? Qual é o seu nome?

Aurora: Eu sou a Aurora e o meu apelido é Januário. Como estão os senhores?

Gonçalo: Estou bem, obrigado!

Xavier: Estou mais ou menos, e a senhora Januário? Como está?

Aurora: Estou bem, obrigada por perguntar!

1. C, 2. B, 3. C, 4. A, 5. C, 6. A

Página 87, II.

1. b) teu	g) dela
c) dela	4. h) meu
d) dele	i) dele
3. e) seu	j) teu
f) seu	

Página 88, III.

1. a) estás	n) chama-se
b) estou	o) é
c) está	p) está
2. d) chamo-me	q) são
e) sou	r) estão
f) sou	s) se chama
g) é	t) está
h) é	u) chamo-me
i) somos	v) sou
j) estamos	w) se chamam
k) são	x) nos chamamos
l) estão	y) se chama
m) somos	